

für die
**Paritätische Unterkommission der Beschützenden Werkstätten in der Wallonischen Region
und in der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Kollektives Arbeitsabkommen vom 1. Dezember 2010

**Frühpension mit 58 Jahren für die in den Beschützenden Werkstätten der Deutschsprachigen
Gemeinschaft beschäftigten Arbeitnehmer**

für die
Artikel 1. Vorliegendes Kollektives Arbeitsabkommen ist ausschließlich anwendbar auf Arbeitge-
ber und Arbeitnehmer der Beschützenden Werkstätten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
anerkannt und bezuschusst durch die Dienststelle für Personen mit Behinderung, die der Paritäti-
schen Unterkommission der Beschützenden Werkstätten in der Wallonischen Region und in der
Deutschsprachigen Gemeinschaft (327.03) unterliegen. *§ §*

Unter "Arbeitnehmer" versteht man die Arbeiter und Angestellten, männlich oder weiblich.

Art. 2. Ungeachtet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 23. mai 2007, der die vertragli-
che Frühpension im Rahmen des Generationspaktes festlegt und des Königlichen Erlasses vom 7.
Dezember 1992 bezüglich der Bewilligung von Arbeitslosenunterstützung im Fall von vertraglicher
Frühpension, wird das Prinzip der Anwendung eines Rechts auf vertragliche Frühpension des Typs
Kollektives Arbeitsabkommen Nr. 17 und seiner Änderungen im vorliegenden Sektor für aktives Per-
sonal anwendbar, das für diese Formel optiert und das Alter von 58 Jahren zwischen dem 1. Januar
2011 und dem 31. Dezember 2012 erreicht, und das auf eine berufliche Laufbahn von mindestens 5
Jahren in diesem Sektor zurückblicken kann.

Art. 3. Die ergänzende Entschädigung, die Arbeitnehmern in Frühpension mit 58 Jahren gewährt
wird, ist, individuell, mindestens gleich der Entschädigung, die im Kollektiven Arbeitsabkommen
Nr. 17 des Nationalen Arbeitsrates bestimmt wurde. Sie versteht sich brutto, ohne jeglichen Sozial-
und/oder Steuerabzug.

Art. 4. Der Betrag der ergänzenden Entschädigung ist an die Indexentwicklung der Verbraucherprei-
se gemäß den Anwendungsmodalitäten in Sachen Arbeitslosenunterstützung gebunden, entspre-
chend den Bestimmungen des Gesetzes vom 2. August 1971.

Ferner wird der Betrag dieser Entschädigungen jedes Jahr am 1. Januar aufgrund des Koeffizienten
neu berechnet, der vom Nationalen Arbeitsrat in Funktion der Gehaltsentwicklung festgelegt wird.

Art. 5. Zwecks Lastenaufteilung der zu gewährenden Frühpensionen haben die sozialen Verhand-
lungspartner beschlossen, dem "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté
en Région Wallonne et Communauté Germanophone" (Existenzsicherheitsfonds für die Beschüt-
zenden Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft) die Ver-
antwortung zu übertragen, eine Übernahme der Auszahlung der ergänzenden Entschädigung zur
Frühpension und der eventuellen Sozialbeiträge bis zu ihrem Ablauf (d.h. bis zu dem Alter, in dem
der Frühpensionierte die Altersrente in Anspruch nehmen kann) zu erkennen oder abzulehnen.

Die sozialen Verhandlungspartner haben die feste Absicht, dieses Ziel im Rahmen des Budgets zu
verwirklichen, das ihnen zu diesem Zwecke von der "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemein-
schaft für Personen mit Behinderung" zur Verfügung gestellt wird. Sie erklären, dass die Verwal-
tungsratsmitglieder des Existenzsicherheitsfonds nach diesem Gesichtspunkt handeln sollten.

Art. 6. Der Frühpensionierte wird entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen ersetzt.

Art. 7. Das tarifliche Frühpensionssystem ist fakultativ.

Der Arbeitgeber verpflichtet sich, dem Arbeitnehmer zu gegebener Zeit die Frühpension anzubieten, und überlässt diesem die Entscheidungsfreiheit.

Art. 8. Den Übergang in die Frühpension zu den in Artikel 6 angegebenen Bestimmungen veranlasst den Arbeitnehmer zur Leistung seiner Kündigungsfrist.

Art. 9. Das vorliegende Kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2011 in Kraft und endet am 31. Dezember 2012.

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone (SCP 327.03)

Convention collective de travail du 1er décembre 2010

Prépension médicale pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves en Région wallonne

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté reconnues par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées et ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Par "travailleurs", on entend : le personnel masculin et féminin.

1. les travailleurs qui remplissent les conditions médicales pour être inscrits à l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

2. les travailleurs de groupe-cible occupés auprès d'employeurs qui relèvent de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations et de la convention collective de travail n° 91 du 20 décembre 2007 conclue au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1er janvier 2011 et le 31 décembre 2012 et qui justifie d'un passé professionnel de 35 ans en tant que travailleur salarié dont cinq années dans le secteur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire accordée au travailleur prépensionné à 58 ans est, individuellement, au moins égale à l'indemnité prévue par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail. Elle s'entend brute, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 (Moniteur belge du 20 août 1971).

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au 1er janvier sur base du coefficient fixé par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires.

Art. 5. Afin de répartir les charges des prévisions susceptibles d'être accordées, les interlocuteurs sociaux ont décidé de mettre à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne", la responsabilité d'examiner les dossiers de prépension en fonction des conditions prévues par la réglementation et d'assurer le paiement de l'indemnité complémentaire. Les interlocuteurs sociaux réaliseront cet objectif dans le cadre du budget mis à leur disposition à cet effet par la Région wallonne. Ils déclarent que c'est dans cette optique que devront agir les membres du conseil d'administration du fonds.

Art. 5bis. La prise en charge de l'indemnité complémentaire de prépension fait l'objet d'un accord écrit entre le fonds de sécurité d'existence et l'employeur. Si l'employeur licencie en vue de la prépension sans obtenir l'accord du fonds, l'indemnité complémentaire sera à sa charge.

Art. 6. Le prépensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 7. Le système de prépension conventionnelle est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension au travailleur qui a la liberté du choix.

Art. 8. Le départ en prépension dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 6 donne lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2011 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2012.

e

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap (PSC 327.03)

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2010

Medisch brugpensioen voor sommige oudere mindervalide werknemers of werknemers met ernstige lichamelijke problemen in het Waalse Gewest

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werkgevers en werknemers van de beschutte werkplaatsen erkend door het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "werknemers" worden verstaan : het mannelijk en vrouwelijk personeel.

1. de werknemers die voldoen aan de medische voorwaarden om ingeschreven te zijn bij het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées";
2. de werknemers van de doelgroep tewerkgesteld door werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen.

Art. 2. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 91 van 20 december 2007 gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een stelsel van aanvullende vergoeding voor sommige oudere mindervalide werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen, indien zij worden ontslagen, ingevolge het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel brugpensioen van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 aanvaard in deze sector voor het actief personeel dat voor deze formule kiest, dat tussen 1 januari 2011 en 31 december 2012 de leeftijd van 58 jaar bereikt en dat een beroepsverleden aantoonde van 35 jaar als bezoldigd werknemer, waarvan vijf jaar in de sector.

Art. 3. De aanvullende vergoeding die wordt toegekend aan de bruggepensioneerde werknemer van 58 jaar oud is, individueel, tenminste gelijk aan de vergoeding waarin wordt voorzien door de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17. Hieronder wordt verstaan het bruto-bedrag, voor enige wettelijke sociale en/of fiscale afhouding.

Art. 4. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de modaliteiten die gelden voor de werkloosheidsvergoedingen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 (Belgisch Staatsblad van 20 augustus 1971).

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoedingen op 1 januari van ieder jaar herzien op basis van de door de Nationale Arbeidsraad in functie van de evolutie van de lonen vastgestelde coëfficiënt.

Art. 5. Teneinde de lasten van de toe te kennen brugpensioenen te verdelen, hebben de sociale partners besloten om het "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne" te belasten met het onderzoek van de dossiers betreffende het brugpensioen in functie van de door de reglementering gestelde voorwaarden en met het betalen van de aanvullende vergoeding. De sociale partners zullen dit doel realiseren in het kader van het budget dat hen hiertoe ter beschikking wordt gesteld door het Waalse gewest. Zij verklaren dat de leden van de raad van bestuur van het fonds in deze context moeten handelen.

Art. 5bis. De tenlasteneming van de aanvullende brugpensioenvergoeding is het voorwerp van een schriftelijke overeenkomst tussen het fonds voor bestaanszekerheid en de werkgever. Indien de werkgever ontslaat met het oog op het brugpensioen zonder het akkoord van het fonds, valt de aanvullende vergoeding te zijnen laste.

Art. 6. De bruggepensioneerde zal worden vervangen volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 7. Het stelsel van conventioneel brugpensioen is facultatief.

De werkgever verbindt er zich toe te gelegener tijd het brugpensioen voor te stellen aan de werknemer die ter zake de vrije keuze heeft.

Art. 8. Het vertrek met brugpensioen onder de hierboven in het artikel 6 vermelde voorwaarden geeft voor de werknemer aanleiding tot het presteren van zijn opzegtermijn.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.